

What's up jul_aug_sep 2010

bank 4 fun
by Wollschlaeger

Soap Soccer Tour

Der Sommer ist endlich da und die bank4fun Soap Soccer Tour ist wieder zurück! Passend zu Fußball-WM, Sommer und Sonne bringen wir dir Fußball-Action auf seifenbeschmierem Spielfeld! Insgesamt vier Seifenfußball Turniere in Kiens, Caorle und zweimal Cesenatico stehen an – Geschicklichkeit und Gleichgewicht sind gefragt. Lust auf spaßgeladener Abkühlung? Dann stell eine Mannschaft und melde dich an!

Finalmente è tornata l'estate e in pieno clima mondiale non può mancare il Soap Soccer Tour di bank4fun! Estate, sole e calcio saponato con tanto di campo gonfiabile, litri e litri di sapone e fantastici premi. Il Soap Soccer Summer-Tour quest'anno fa tappa a Chienes, Caorle e due volte a Cesenatico! Se hai voglia di divertirti – non aspettare – iscriviti con la tua squadra!



Soap Soccer – Kiens/Chienes

Dieses Jahr startet die bank4fun Soap Soccer Tour in Kiens. In Zusammenarbeit mit unserem Partner – dem Jugendzentrum ZEK – bringen wir Seifenfußball-Action ins Pustertal. Wenn du zwischen 14 und 24 Jahren alt bist, dann solltest du dir den Soap Soccer Tour-Auftakt auf keinen Fall entgehen lassen!

Quest'estate il Soap Soccer Tour di bank4fun partirà da Chienes. In collaborazione con il nostro partner – il centro giovani ZEK – portiamo divertimento e azione in Val Pusteria. Se sei di età compresa tra i 14 e i 24 anni, non perderti questa occasione e partecipa al primo torneo del nostro tour!

Soap Soccer – Cesenatico

Premiere in der Ferienkolonie in Cesenatico: Nachdem sich das bank4fun Seifenfußball-Turnier in Caorle zum Veranstaltungs-Liebling gemausert hat, veranstalten wir diesen Sommer zum ersten Mal auch in Cesenatico das beliebte Turnier. Exklusiver Soap Soccer Spaß für alle Kolonie-Besucher und das gleich zweimal – einmal Ende Juli und einmal Anfang August – nicht verpassen!

Dopo il successo riscontrato a Caorle, quest'anno bank4fun per la prima volta porta il suo campo gonfiabile anche nella colonia estiva «12 stelle» di Cesenatico. Esclusivo divertimento saponato con bank4fun! Due tornei Soap Soccer a Cesenatico: uno a fine luglio e uno agli inizi di agosto – non perdere l'occasione e partecipa!

Soap Soccer – Caorle

Und weiter geht die bank4fun-Tour direkt vom Strand in Cesenatico zum Strand von Caorle. Dort sind wir mittlerweile schon Stammgäste und weil der Ansturm auf das Soap Soccer Turnier immer so groß ist, wird dieses Jahr ganze zwei Tage gespielt! Genug Zeit um sich nach einer anstrengenden Qualifikationsrunde fürs Finale zu erholen – denn für die besten Mannschaften gibt's wieder tolle Preise von bank4fun!

Dalla spiaggia di Cesenatico il Summer-Tour di bank4fun si sposta alla spiaggia di Caorle. Qui siamo ormai di casa e vista la grande richiesta si giocherà per ben due giornate! Nella prima giornata si svolgeranno le qualificazioni per proseguire poi con le finali il giorno seguente. Per le squadre migliori bank4fun ha pensato a dei premi fantastici!

All Star Game

Du beherrscht den Slam-Dunk aus dem Effeff und auch beim Dreipunkte-Wurf macht dir keiner so schnell was vor? Dann ist das All Star Game der bank4fun Belluno genau das Richtige für dich! Geschick und Treffsicherheit sind gefragt und bist du wirklich gut beim Körbe-Werfen, dann kannst du dich selbst zum bank4fun All Star krönen und tolle Preise gewinnen! Also nix wie hin in die bank4fun Belluno!

Nel basket te la cavi benissimo e ogni tiro è un canestro? Allora abbiamo ciò che fa per te: l'All Star Game alla bank4fun di Belluno! Nella gara dei tiri da tre puoi dimostrare di cosa sei capace... tutto ciò di cui hai bisogno sono abilità e mira! Potresti diventare tu il bank4fun All Star e vincere fantastici premi. Vieni a trovarci alla bank4fun di Belluno!



10.7.	Sa	Soap Soccer Tour	9.00 – 18.00	Kiens Chienes
27.	Di	Soap Soccer Tour	9.00 – 18.00	Cesenatico
28.	Mi	All Star Game	15.00 – 18.00	Belluno
7.8.	Sa	Salegg Beachvolley Cup	9.00 – 22.00	Seis Siusi
10.	Di	Soap Soccer Tour	9.00 – 18.00	Cesenatico
11.	Mi	Soap Soccer Tour	13.00 – 18.00	Caorle
12.	Do	Soap Soccer Tour	9.00 – 12.00	Caorle
21.	Sa	bank4FUN-Weekend	9.00 – 19.30	Merano Merano
22.	So	bank4FUN-Weekend	9.00 – 19.30	Merano Merano
13.9.	Mo	Pimp your Style	15.00 – 18.00	Belluno
18.	Sa	Happy Kids	14.00 – 19.00	Milland Milland
19.	So	Happy Kids	11.00 – 18.00	Milland Milland
22.	Mi	Wii-mbledon	15.00 – 18.00	Belluno



Salegg Beachvolley Cup

Aufgepasst ihr Beachvolley-Freaks, denn auch dieses Jahr veranstaltet bank4fun zusammen mit der Disco Salegg wieder das Beachvolley-Turnier für Girls und Boys bis 27 Jahren. Auf importiertem Meeressand darf vor der Disco Salegg in Seis wieder um jeden Punkt gefightet werden und im Anschluss ans Turnier steigt in der Disco die große After-Party. Die besten Beachvolley-Pärchen können sich wieder auf fantastische Preise freuen! Und wer einfach nur das Beachfeeling genießen möchte, der ist natürlich gerne willkommen. Mit Sound vom

Deejay und Speis und Trank von der Disco Salegg lässt es sich auch ohne mitzuspielen, so richtig schön feiern!

Dopo il successo degli ultimi due anni, anche quest'estate non può mancare il nostro bank4fun Beachvolley-Cup in collaborazione con il nostro partner – la discoteca Salegg a Siusi. Due campi da beach volley con vera sabbia marina per una giornata all'insegna del divertimento! Possono partecipare ragazzi e ragazze fino ai 27 anni – iscriviti con la tua squadra! Dopo il torneo ci sarà una festa in discoteca, dove verranno premiate le coppie vincenti. Naturalmente è benvenuto chiunque – anche chi non gioca – ci sarà musica, da mangiare e da bere per tutti!

bank4FUN-Weekend

Auch diesen Sommer geht's im Lido von Meran heiß her! bank4fun besetzt ein Wochenende lang das Lido Meran und sorgt für Action und Fun pur! Geschick, Köpfchen und Schnelligkeit sind bei den Spielen gefragt – auf die besten Mitspieler warten tolle Preise. Natürlich gibt's auch wieder fetten Deejay-Sound und den Mega-Knaller, den berühmt berüchtigten Arschbomben-Wettbewerb! Zusammen mit dem Tauchclub H2O veranstalten wir zudem einen Tauch-Schnupperkurs – also ihr Wasserratten – wir sehen uns beim bank4FUN-Weekend im Lido Meran!

Anche quest'anno troverai la bank4fun al lido di Merano per un fine settimana davvero divertente. Ti aspettano gare e giochi più ricchi di abilità e velocità. Due giorni pieni d'azione con deejay, gavettoni, tornei, l'immane e ormai leggendaria gara di tuffi a bomba e naturalmente bellissimi premi da vincere! Inoltre in collaborazione con l'H2O offriamo un corso da sub per giovanissimi. Non mancare – ci vediamo al bank4FUN-Weekend al Lido di Merano!

Pimp your Style



Du gehörst zu den Mädchen die immer perfekt gestylt sind und sich nie über eine schlecht sitzende Frisur ärgern?

Wow – nicht schlecht! Für alle, die in Sachen Styling doch gerne noch ein paar Tipps von Profis möchten, gibt's den bank4fun Beauty-Workshop »Pimp your Style!«. Dich erwarten intensive und individuelle Beratung in Sachen Farben, Make-up und Frisur – so findest auch du deinen eigenen Style und wirst zum Blickfang des Party-abends! Pimp your Style – aber aufgepasst: Nur für Girls!

Fai parte anche tu delle ragazze che hanno sempre un make-up perfetto e un'acconciatura ideale per ogni occasione? Wow – Complimenti! Per tutte le ragazze invece, che in fatto di styling hanno bisogno di consigli da professionisti, organizziamo il bank4fun Beauty-Workshop Pimp your Style! Ti aspetta una consulenza intensiva e individuale in fatto di colori, make-up e acconciatura – così anche tu puoi trovare il tuo stile e essere perfetta per ogni occasione! Pimp your Style – ma attenzione: solo per ragazze!

Happy Kids

Der Sommer verabschiedet sich zwar so langsam, aber das soll uns nicht die gute Laune vermiesen. In Milland bei Brixen findet das jährliche „Happy Kids“ Fest statt: eine Veranstaltung voll Unterhaltung, Spiel und Musik für Kinder und Jugendliche. Selbstverständlich kann da bank4fun nicht fehlen! Wir bauen unsere aufblasbare Hüpfburg für dich auf. Wenn du's weniger turbulent magst, dann kannst du dir gerne ein Tattoo-Motiv bei unserem Stand aussuchen. Wir zaubern dir dein gewünschtes Tattoo auf die Haut! Es sieht zwar wie ein echtes Tattoo aus, aber wenn es dir nicht mehr gefällt, kannst du es einfach abwaschen! Worauf wartest du noch? Besuch uns in Milland und Spaß ist dir garantiert!

L'estate volge al termine e come ogni anno a Millan vicino a Bressanone ci sarà la festa «Happy Kids», alla quale bank4fun non può proprio mancare. Perché? È una manifestazione piena di divertimento, giochi e musica per bambini e ragazzi. Per te c'è il nostro castello gonfiabile e tra un salto e l'altro puoi farti tatuare un disegno a tuo piacimento. Sembra un tatuaggio vero, ma quando non ti piace più, puoi toglierlo con acqua e sapone! Cos'altro stai aspettando? Vieni a trovarci al «Happy Kids» a Millan – il divertimento è garantito!

Wii-mbledon

DAS virtuelle Tennis-Turnier der bank4fun Filiale in Belluno! Wir bauen bei der bank4fun in Belluno ein Tennis-Feld im Kleinformat auf und ihr könnt zeigen, wie stark eure Rückhand ist. Natürlich wäre normales Tennis zu normal für bank4fun, deshalb werden wir ein virtuelles Duell veranstalten. Anders als zuhause, stehen sich beide Spieler im Tennis-Feld gegenüber – wie beim echten Tennis getrennt von einem Netz. Doch gespielt wird mit der Nintendo-Wii Spiele-Konsole! Also wärm schon mal deinen Tennisarm auf, denn auf die besten Spieler warten tolle Preise – auf zum Wii-mbledon Turnier der bank4fun Belluno!

Il torneo nel cuore di Belluno! Dopo il successo del torneo Wii-mbledon a Brunico, ora è arrivato anche a Belluno. Hai mai giocato con la Wii in un vero campo da tennis? Allora è arrivato il momento di farlo! Ti sembra un'impresa impossibile? Non per bank4fun! Guardare per credere, anzi giocare per credere... Vieni a trovarci a Belluno al torneo «Wii-mbledon» e gioca con la Nintendo Wii come non l'hai mai fatto! Tennis virtuale in un vero campo - un torneo divertente e tanti premi da vincere!

Hast du immer noch keine Funcard? Ancora non possiedi una funcard?

Wenn auch du Gratis-SMS haben möchtest und günstiger shoppen willst, dann hol dir deine Funcard in der nächsten Volksbankfiliale GRATIS ab und check gleich alle weiteren Vorteile als bank4fun Kunde!

Se anche tu vuoi mandare SMS gratis e fare shopping a prezzi vantaggiosi, allora richiedi la tua funcard gratuita nella filiale della Banca Popolare · Volksbank più vicina a te e scopri tutti i vantaggi che hai da cliente!



An den bank4fun Events kann JEDER teilnehmen – auch DU!

Dazu musst du nicht bank4fun Kunde sein!

CHIUNQUE può partecipare agli eventi di bank4fun – anche TU!

Non occorre che tu sia cliente di Banca Popolare · Volksbank.

Bis 31. Juli noch schnell Punkte sammeln und tolle Preise kassieren!

Raccogli i punti fino al 31 luglio e vinci bellissimi premi!

www.bank4fun.it

